

BERNAT VIVANCOS

AETERNAM

FOR MIXED CHOIR A CAPPELLA



www.bernativivancos.com

Ref. 0031a

Aeternam

www.bernativivancos.com

Ref.: 0031a

<i>Title:</i>	Aeternam
<i>Date:</i>	XI – 2012, Rupit
<i>For:</i>	Mixed choir a cappella: S. I – S. II – A. I – A. II – T. I – T. II – Bar. – B.
<i>Language:</i>	Latin
<i>Lyrics:</i>	Liturgical
<i>Duration:</i>	± 8 min.
<i>Dedicated to:</i>	Brady Allred and Salt Lake Choral Artists
<i>Comission:</i>	Salt Lake Choral Artists

"Aeternam" and "Lux perpetua" (Ref. 0081a), is a work that is intended to be performed in two different versions. While sharing the same notes and harmonies, they each went through a different process of composition; they can be performed either as independent pieces or with one version following the other ("Aeternam" and "Lux perpetua"). "Aeternam" is, as it were, the framework. Here the harmonies are naked and austere, clean, pure, with no interference. In "Lux perpetua", on the other hand, the ideas are more complex, and the work is intended for a larger choral mass, with a minimum of 48 or 72 singers (24 independent voices, two or three singers per voice). In "Lux perpetua" the compositional writing is indicative, leaving a degree of freedom and chance in the interpretation; while a number of points of repose are shown in the score by a fermata, being a moment where all the voices fuse and coincide in a more specific and extended harmony. In this polychoral work I wanted to reflect the dichotomy between the textural confusion of harmonies and the appearance of each one which, in contrast, needs to be clear, transparent and sharply defined, but always with a gradual progression and semi-magical discourse as regards time, above all at the moment the harmonies make their appearance at the end of each section. Thus there is an attempt to reflect in music the relation between death's uncertainty, confusion and doubt, with the luminosity, purity, certainty and diaphanous clarity sensed in the Easter Resurrection, the "eternal rest". In both works, interpretation with a smooth and pure sound, with a "non vibrato" voice, is preferable, so as to reflect, too, in the sound's emission, the lineal and eternal aspect which the work hopes to communicate. B.V.

"Aeternam" et "Lux perpetua" (Ref. 0081a), est une œuvre conçue pour être interprétée selon deux versions différentes, lesquelles, bien qu'elles conservent les mêmes notes et harmonies, sont d'un travail de composition bien différencié; leur interprétation, cependant, peut être conçue autant indépendamment que comme une succession des deux versions ("Aeternam" et "Lux perpetua"). "Aeternam" en est le squelette. Ici, les harmonies se perçoivent nues et austères, dépouillées et pures, sans interférences. Dans "Lux perpetua", en revanche, l'approche est plus complexe et l'œuvre est pensée pour une masse chorale plus importante, avec un minimum de 48 ou 72 chanteurs (24 voix indépendantes, 2 ou 3 chanteurs par voix). Dans "Lux perpetua" l'écriture compositive est indicative, laissant une part de liberté et d'aléatoire dans l'interprétation, avec quelques points de repos, indiqués sur la partition par un symbole de point d'orgue, moment où toutes les voix fusionnent et se rencontrent en une harmonie plus claire et allongée. Ce que j'ai voulu refléter dans ce travail polychoral est la dichotomie entre la confusion textuelle des harmonies et le contraste de leur apparition, qui veut être claire, transparente, très nette, toujours dans le cadre d'un discours temporel très progressif et presque magique, spécialement à l'apparition des harmonies de chaque fin de section. On veut ainsi refléter en musique la relation entre incertitude (confusion, doute de la mort) et la luminosité, pureté, certitude et netteté diaphanes qui préfigurent la résurrection pascale, le "repos éternel". Dans les deux oeuvres il faut rechercher une interprétation avec un son lisse et pur, avec une voix "non vibrato", qui reflète, aussi par l'émission du son, l'aspect linéaire et d'éternité que veut offrir l'œuvre. B.V.

"Aeternam" i "Lux perpetua" (Ref. 0081a), és una obra concebuda per ser interpretada en dues versions diferents, les quals, si bé conserven les mateixes notes i harmonies, tenen un treball compositiu ben diferenciat; la seva interpretació, però, tant es pot concebre independentment, com en la successió de les dues versions ("Aeternam" i "Lux perpetua"). "Aeternam" n'és l'esquelet. Aquí les harmonies es perceben nues i austeres, pulcres i pures, sense interferències. A "Lux perpetua", en canvi, el plantejament és més complexe i l'obra està pensada per a una massa coral més àmplia, amb un mínim de 48 o 72 cantaires (24 veus independents, 2 o 3 cantaires per veu). A "Lux perpetua" l'escriptura compositiva és indicativa, deixant part de llibertat i aleatorietat en la seva interpretació, amb algun punt de repòs, indicats a la partitura amb el símbol de calderó, moment on totes les veus es fusionen i coincideixen en una harmonia més clara i allargassada. El que he volgut reflectir en aquest treball policoral és la dicotomia entre la confusió textural de les harmonies i el contrast en la seva aparició, que vol ser clara, transparent, nitidíssima, sempre amb un discurs en el temps molt progressiu i mig màgic, especialment en l'aparició de les harmonies de cada final de secció. Així es vol intentar reflectir en música la relació entre incertesa (confusió, dubte de la mort) i la lluminositat, puresa, certesa i nitidesa diàfanes que intueixen la resurrecció pasqual, el "descans etern". En ambdues obres és preferible una interpretació amb un so llis i pur, amb una veu "non vibrato", que reflexi, també amb l'emissió del so, l'aspecte linial i d'eternitat que l'obra vol oferir. B.V.

"Aeternam" y "Lux perpetua" (Ref. 0081a), es una obra concebida para ser interpretada en dos versiones diferentes, las cuales, aunque conservan las mismas notas y armonías, tienen un trabajo compositivo bien diferenciado; así su interpretación se puede entender, tanto independientemente, como en la sucesión de las dos versiones ("Aeternam" y "Lux perpetua"). "Aeternam" es el esqueleto. Aquí las armonías se suceden desnudas y austeras, pulcras y puras, sin interferencias. En "Lux perpetua" en cambio, el planteamiento es más complejo, y la obra está concebida para una masa coral más amplia, con un mínimo de 48 o 72 cantores (24 voces independientes, dos o tres cantores por voz). En "Lux perpetua" la escritura compositiva es indicativa, dejando parte de libertad y aleatoriedad a su interpretación, con algunos puntos de reposo, indicados en la partitura con el símbolo de calderón, momento en que se fusionan todas las voces y coinciden en una armonía más concreta y prolongada. Lo que he querido reflejar en este trabajo policoral es la dicotomía entre la confusión textural de las armonías y el contraste en su aparición, que quiere ser clara, transparente, nitidísima, siempre con un discurso en el tiempo muy progresivo y medio mágico, especialmente en la aparición de las armonías de cada final de sección. Así se quiere reflejar musicalmente la relación entre incertidumbre (confusión, duda de la muerte) y la luminosidad, pureza, certeza y nitidez diáfanos que intuyen la resurrección pasqual, el "descanso eterno". En ambas obras es preferible una interpretación con un sonido llano y puro, con una voz "non vibrato", que refleje, también con la emisión del sonido, el aspecto lineal y de eternidad que la obra quiere ofrecer. B.V.

**Requiem æternam dona eis* (*ei*), Domine,
et lux perpetua luceat eis (*ei*).**

Missa Defunctorum

Rest eternal grant unto them (*him/her*), O Lord,
and let light perpetual shine upon them (*him/her*).

Donne-leur (*-lui*) le repos éternel, Seigneur,
et que la lumière perpétuelle les (*l'*) illumine.

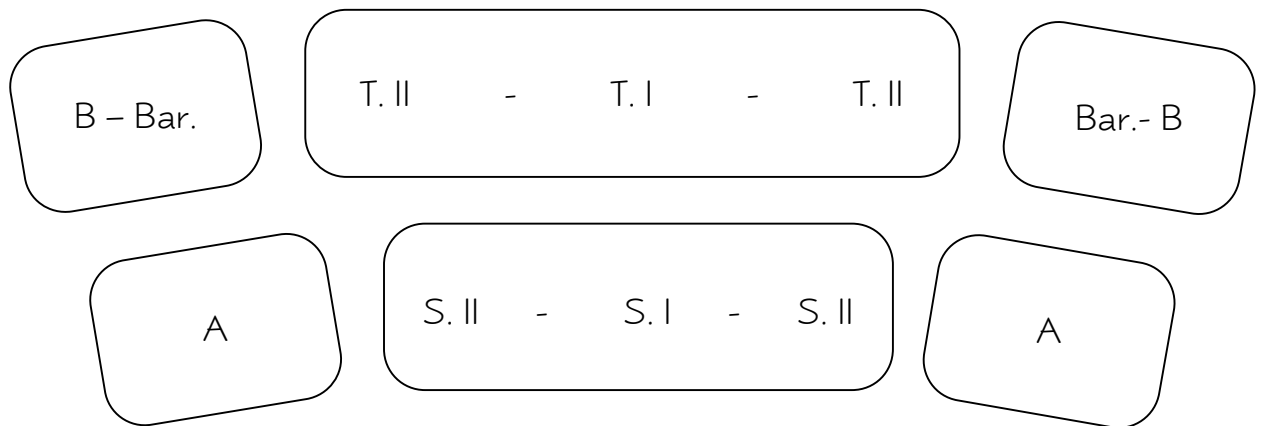
Doneu-los (*-li*), Senyor, el repós etern,
i que la llum eterna els (*l'*) il·lumini.

Dadles (*dale*), Señor, el reposo eterno,
y que la luz perpetua los (*le*) ilumine.

* Use "*eis*" (plural) or "*ei*" (singular) as appropriate.

Aeternam

position



- Aeternam -

Lent et doux, très soutenu (♩ = ± 60)

Bernat Vivancos
2014

4 3 2 3 2 5 3 6
4 4 4 4 4 4 4 4

Doux

S. I

p *mp* *p*

Re - - - - - qui - em -

S. II

p *mp* *p*

Re - - - - - qui - em -

A. I

p *mp* *p*

Re - - - - - qui - em -

A. II

p *mp* *p*

Re - - - - - qui - em -

T. I

p *mp* *p*

Re - - - - - qui - em -

T. II

p *mp* *p*

Re - - - - - qui - em -

Bar.

B.

9

Très lent (♩ = ± 46)

Un peu moins lent (♩ = ± 48)

2 3 2 4 2
4 4 4 4 4

Serein Intense

mp *mf*

S. I æ - - - - ter - nam, æ - - - - ter-nam,

mp *mf*

S. II æ - - - - ter - nam, æ - - - - ter-nam,

mp *mf*

A. I æ - - - - ter - nam, æ - - - - ter-nam,

mp *mf*

A. II æ - - - - ter - nam, æ - - - - ter-nam,

mp *mf*

T. I æ - - - - ter - nam, æ - - - - ter-nam,

mp *mf*

T. II æ - - - - ter - nam, æ - - - - ter-nam,

mp *mf*

Bar. Re - qui - em æ - - - - ter-nam,

mf

B. æ - - - - ter-nam,

Très lent (♩ = ± 42)

5 2 3
4 4 4

mp *p* *mp* *Doux*

S. I
do - na e - is, Do - mi-ne, re - - qui - em,

S. II
do - na e - is, Do - mi-ne, re - - qui - em,

A. I
do - na e - is, Do - mi-ne, re - - - qui - em,

A. II
do - na e - is, Do - mi-ne, re - - - qui - em,

T. I
do - na e - is, Do - mi-ne, re - - - qui - em,

T. II
do - na e - is, Do - mi-ne, re - - - - qui - em,

Bar.
do - na e - is, Do - mi-ne, re - qui - em,

B.
do - na e - is, Do - mi-ne, re - qui - em,

mp *p* *mp* *mp*

sans presser

23

poco rit.-----, Un peu moins lent (♩ = ± 54)

2 4 3 2

4 4 4 4

Intense

p *mf* *f*

S. I re - qui - em, re - - - qui - em æ -

S. II re - - - qui - em, re - - - - - qui - em æ -

A. I re - - - qui - em, re - - - - - qui - em æ -

A. II re - - - qui - em, re - - - - - qui - em æ -

T. I re - - - qui - em, re - - - - - qui - em æ -

T. II re - - - qui - em, re - - - - - qui - em æ -

Bar. re - - - qui - em, re - - - - - qui - em æ -

B. re - - - qui - em, re - - - - - qui - em æ -

31

3 2 4 2 4

4 4 4 4 4

S. I

ff *f* *mp* *p*

- ter - - - nam do - na e - is, Do - mi - ne,

S. II

ff *f* *mp* *p*

- ter - - - nam do - na e - is, Do - mi - ne,

A. I

ff *f* *mp* *p*

- ter - - - nam do - na e - is, Do - mi - ne,

A. II

ff *f* *mp* *p*

- ter - - - nam do - na e - is, Do - mi - ne,

T. I

ff *f* *mp* *p*

- ter - - - nam do - na e - is, Do - mi - ne,

T. II

ff *f* *mp* *p*

- ter - - - nam do - na e - is, Do - mi - ne,

Bar.

ff *f* *mp* *p*

- ter - - - nam do - na e - is, Do - mi - ne,

B.

ff *f* *mp* *p*

- ter - - - nam do - na e - is, Do - mi - ne,

39

Tranquille (♩ = ± 48)

Un peu moins lent (♩ = ± 52)

2 4 3 2 3 4
4 4 4 4 4 4

Serein

Flottant

S. I. *p* re - qui - em, *p* æ - - - ter - - - - - *mp*

S. II. *p* re - qui - em, *p* æ - - - - - ter - - - - - *mp*

A. I. *p* re - qui - em, *p* æ - - - ter - - - - - *mp*

A. II. *p* re - qui - em æ - - - ter - - - - - *mp*

T. I. *p* re - qui - em æ - - - - - ter - - - - - *mp*

T. II. *p* re - qui - em æ - - - - - ter - - - - - *mp*

Bar. *p* re - qui - em æ - - - - - ter - - - - - *mp*

B. *p* re - qui - em

48

6 5 4 6 2 4
4 4 4 4 4 4

Comme trompettes de la mort

mp

S. I
- - - - - nam, re - - - - qui-em

S. II
- - - - - nam, re - qui - em,

A. I
- - - - - nam, re - qui - em

A. II
- - - - - nam, re - - - - qui-em,

T. I
- - - - - nam, re - - - - qui-em,

T. II
- - - - - nam, re - qui - em,

Bar.
- - - - - nam, re - qui - em,

B.
mp æ - - - - ter - nam, *mp* re - qui - em,

55

2 4 3 4 6 2
4 4 4 4 4 4

Intense

S. I
re - - - - qui-em, re - - - - qui - em æ -

S. II
re - qui - em, re - - - - qui - em æ -

A. I
re - qui - em, re - - - - qui - em æ -

A. II
re - - - - qui-em, re - - - - qui - em æ -

T. I
re - - - - qui-em, re - - - - qui - em æ -

T. II
re - qui - em, re - - - - qui - em æ - - -

Bar.
re - qui - em, re - - - - qui - em æ - - -

B.
re - qui - em, re - - - - qui - em æ - - -

63

Très lent (♩ = ± 40)

3 2 4 6 1 2
4 4 4 4 4 4

Lumineux Serein

mf *mp* *p*

S. I. ter nam et lux,

S. II. ter nam et lux,

A. I. ter nam et lux,

A. II. -ter nam et lux,

T. I. -ter nam et lux,

T. II. -ter nam et lux,

Bar. -ter nam et lux,

B. -ter nam et lux,

Un peu moins lent (♩ = ± 54)

72

1 2 4

4 4 4

S. I

pp *mp* *mf*

et. lux, et lux per - pe - tu - a, sans presser

S. II

pp *mp* *mf*

et. lux, et lux per - pe - tu - a, sans presser

A. I

pp *mp* *mf*

et. lux, et lux per - pe - tu - a, sans presser

A. II

pp *mp* *mf*

et. lux, et lux per - pe - tu - a, sans presser

T. I

p *mp* *mf*

et. lux, et lux per - pe - tu - a, sans presser

T. II

p *mp* *mf*

et. lux, et lux per - pe - tu - a, sans presser

Bar.

pp *mp* *mf*

et. lux, et lux per - pe - tu - a, sans presser

B.

pp *mp* *mf*

et. lux, et lux per - pe - tu - a, sans presser

81

Très lent (♩ = ± 40)

Un peu moins lent (♩ = ± 54)

1 2 1 2
4 4 4 4

Très serein et très doux

Intense

p *pp* *mp*
 S. I et lux, et lux, et lux
p *pp* *mp*
 S. II et lux, et lux, et lux
p *pp* *mp*
 A. I et lux, et lux, et lux
p *pp* *mp*
 A. II et lux, et lux, et lux
p *p* *mp*
 T. I et lux, et lux, et lux
p *p* *mp*
 T. II et lux, et lux, et lux
p *pp* *mp*
 Bar. et lux, et lux, et lux
p *pp* *mp*
 B. et lux, et lux, et lux

Un peu moins lent (♩ = ± 60)

90

6 2 4 5 4 3 2

4 4 4 4 4 4 4

Joyeux, plein, ample

mf *f* *ff*

molto cresc.

per - pe - - - tu - a, et lux

S. I

S. II

A. I

A. II

T. I

T. II

Bar.

B.

3 2 3 1 2 4 3
4 4 4 4 4 4 4

S. I *mf* *ff*
per - pe - tu - a, et

S. II *mf* *ff*
per - - - pe - tu - a, et

A. I *mf* *ff*
per - - - pe - tu - a, et

A. II *mf* *ff*
per - - - pe - tu - a, et

T. I *mf* *ff*
per - - - pe - tu - a, et

T. II *mf* *ff*
per - - - pe - tu - a, et

Bar. *mf* *ff*
per - - - pe - tu - a, et

B. *mf* *ff*
per - - - pe - tu - a, et

1 2 1 2 3 1 5
4 4 4 4 4 4 4

S. I *mf*
lux _____ per - pe - tu - a, _____

S. II *mf*
lux _____ per - - - - pe - tu - a, _____

A. I *mf*
lux _____ per - - - - pe - tu - a, _____

A. II *mf*
lux _____ per - - - - pe - tu - a, _____

T. I *mf*
lux _____ per - - - - pe - tu - a, _____

T. II *mf*
lux _____ per - - - - pe - tu - a, _____

Bar. *mf*
lux _____ per - - - - pe - tu - a, _____

B. *mf*
lux _____ per - - - - pe - tu - a, _____

Tranquille (♩ = ± 54)

114

3 4 3 2 5
4 4 4 4 4

Doux

mf *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

S. I et lux per - pe - tu - a,

S. II et lux per - pe - tu - a,

A. I et lux per - pe - tu - a,

A. II et lux per - pe - tu - a,

T. I et lux per - pe - tu - a,

T. II et lux per - pe - tu - a,

Bar. et lux per - pe - tu - a,

B. et lux per - pe - tu - a,

rit. -----

121

6 4 7 6 7 8
4 4 4 4 4 4

Doux et très serein

mp p pp

S. I
lu - - - - ce - - at e - - - is.*

S. II
lu - - - - ce - - at e - - - is.*

A. I
lu - - - - ce - - at e - - - is.*

A. II
lu - - - - ce - - at e - - - is.*

T. I
lu - - - - ce - - at e - - - is.*

T. II
lu - - - - ce - - at e - - - is.*

Bar.
lu - - - - ce - - at e - - - is.*

B.
lu - - - - ce - - at e - - - is.*

* prononcer la "s" comme un dernier souffle...



www.bernatvivancos.com